

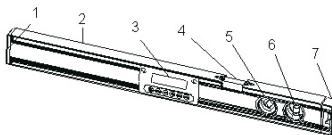


Manual Utilizare

Users' manual

Inclinometru electronic cu laser
Electronic Slope Measurer
S-Digit 60



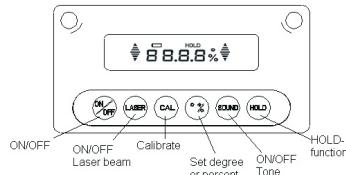
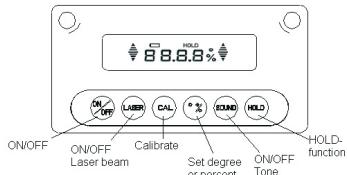


CARACTERISTICII

- | | |
|---------------------------|-------------|
| 1) Fereastra emisie laser | 5) 45°-Bula |
| 2) Carcasă | 6) 90°-Bula |
| 3) Display | 7) Carlig |
| 4) Bula | |

FEATURES

- | | |
|--------------------------|-------------|
| 1) Laser emitting window | 5) 45°-vial |
| 2) Housing | 6) 90°-vial |
| 3) Display | 7) Hook |
| 4) Vial | |



TASTATURA SI DISPLAY

ON/OFF

S-Digit 60 comutator pornit/oprit

LASER

Comutator raza laser pornit/oprit

CAL

Calibrare unitate (vedeti instructiunile)

°/%

Setati citirea inclinarii in

Grade (°) sau Procente (%)

SOUND

Comutare tonalitate pornit/oprit - (0° pozitia a inclinarii este confirmata de un semnal sonor)

HOLD

Citirile curente sunt "inghetate" prin apasarea tastei HOLD. Apasand din nou tasta, reveniti la masurare.

KEYPAD AND DISPLAY

ON/OFF

Switch on/off S-Digit 60

LASER

Switch on/off laser beam

CAL

Calibrate the unit (see below instructions)

°/%

Set reading of inclination to degrees (°) or

percent (%)

SOUND

Switch on/off signal tone - (0°-position of inclination will be confirmed by a signal tone).

HOLD

Current readings will be frozen by pressing HOLD. Press HOLD again to release readings.

KITUL DE LIVRARE

Inclinometru digital S-Digit 60, husa captusita, baterii, manual utilizare.

KIT CONSISTS OF

Electronic Slope Measurer S-Digit 60, padded bag, batteries, users' manual

FUNCTII

Pentru masurari inclinari, pante, suprafete drepte sau inclinate.

FUNCTIONS

Electronic slope measurer, for measuring inclinations, slopes and plane surfaces

DATE TEHNICE

Domeniu	4 x 90°
Rezolutie	0,1 ° / 0,1 %
Precizie inclinare	0° + 90° = ± 0,1° 1° - 89° = ± 0,2°
Domeniu Laser	20 m
Precizie laser	± 0,5 mm / 1 m
Lungime unda	650 nm
Laser clasa	2M
Putere iesire laser	< 1 mW
Sursa alimentare	3 x 1,5 V AA
Timp operare	60 h
Greutate	0,85 kg incl. Bateriile
Dimensiuni	600 x 27 x 60 mm

TECHNICAL DATA

Working range	4 x 90°
Resolution	0,1 ° / 0,1 %
Accuracy inclination	0° + 90° = ± 0,1° 1° + 89° = ± 0,2°
Working range laser	20 m
Accuracy laser	± 0,5 mm / 1 m
Wave length	650 nm
Laser class	2M
Output power of laser	< 1 mW diode
Power supply	3 x 1,5 V AA
Operating time	60 h
Weight	0,85 kg incl. batteries
Size	600 x 27 x 60 mm

Baterii

Deschideti capacul compartimentului bateriilor si puneti inauntru bateriile, respectand polaritatea.

Important: Cand simbolul "baterie" clipeste, este necesar sa inlocuiti bateriile.



Batteries

Open the battery compartment cover and put in batteries (take care of polarity).

Important: Battery symbol flashes when batteries need to be replaced.



IMPORTANT

Calibrarea inclinometrului

- calibrati inainte de prima utilizare
- inainte de importante utilizari
- dupa socuri sau caderi
- dupa largi fluctuatii de temperatura

IMPORTANT

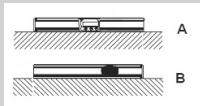
Calibration of inclinometer:

- calibrate before first use
- before important measurements
- after a hit or drop
- after a large fluctuation in temperature

Verificarea Calibrării

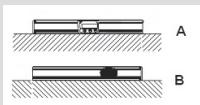
Stabiliti unitatea la o suprafață plană (poziția A) și porniti-o. Așteptați 10 sec. și notați valoarea măsurată. Rotiți unitatea cu 180° în poziția B. Așteptați 10 sec. și notați valoarea măsurată.

Dacă deviația dintre cele două valori este mai mare de $0,2^{\circ}$ S-Digit 60 trebuie să fie calibrată.



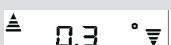
Cum se calibreaza

Stabiliti unitatea la o suprafață plană (poziția A) și porniti-o. a) Asteptați 10 sec. - Apăsați CAL (écran se afișează "-0 -") și așteptați încă 10 sec. b) Apăsați pe CAL (pe display apare "-1 -") - întoarceți unitatea cu 180° în poziția B (se află pe aceeași poziție ca și A). c) Asteptați 10 sec. - Apăsați din nou CAL => (afișarea prezintă "-2 -") = finalizat procesul de calibrare.



Masurarea Inclinării

Cele 2 săgeți de pe afișaj indică și direcția S-Digit 60 în care să fie mutat în vederea ajungerii la 0° sau 90° -poziție



Exact în poziția "0"-este prezentată prin duble săgeți

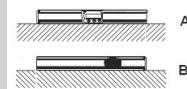


Display-ul inversează automat cifrele la măsurători "întoarse". Citirea valorii măsurată este posibilă în orice poziție.

Checking of calibration

Lay down unit to a flat surface (position A) and switch on. Wait 10 sec. and note down measured value. Turn unit by 180° to position B. Wait 10 sec. and note down measured value.

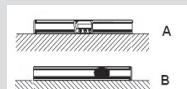
If deviation between the two values is more than $0,2^{\circ}$ S-Digit 60 has to be calibrated.



How to calibrate

Lay down unit to a flat surface (position A) and switch on.

- Wait 10 sec. – press CAL (display shows „-0 -“) and wait further 10 sec.
- Press CAL (display shows „-1 -“) – turn unit by 180° to position B (lay on same position as in A).
- Wait 10 sec. – press again CAL =>(display shows „-2 -“) = calibration process completed.



Measurement of inclination

The 2 arrows in the display indicate in which direction S-Digit 60 has to be moved in order to reach 0° or 90° -position



The exact „0“-position is shown by double arrows.

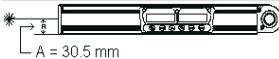


Display has automatic digit inversion for overhead measurements. Reading of measured values is possible in every position.

Fasciculul Laser

Prin comutarea pe raza laser S-Digit 60 poate fi folosită ca o nivelă cu bulă cu laser, de asemenea.

Gama de lucru se extinde până la 20 m.
Înălțimea de laser de la bază este 30.5 mm.



Laser beam

By switching on the laser beam S-Digit 60 can be used as laser spirit level, too. The working range extends to 20 m. The height of the laser from the base is 30.5 mm.



Conecțarea la un trepied foto

Cu 1 / 4 "-filet (la partea de jos) S-Digit 60 poate fi conectat la un trepied aparat foto.

Curătare și întreținere

Vă rugăm să manevrați instrumente de masurare cu grijă. Curătați cu o cârpă moale după orice utilizare. Dacă este necesar utilizati o cârpă umedă cu puțină apă. În cazul în care instrumentul este umed curătați-l și uscați-l cu atenție. Ambalați-l -l numai dacă acesta este perfect uscat. Transportați-l în original cutie / doar el.

Connection to camera tripod

With 1/4"-thread (at bottom side) S-Digit 60 can be connected to a camera tripod.

Care and cleaning

- Please handle measuring instruments with care.
- Clean with soft cloth only after any use. If necessary damp cloth with some water.
- If instrument is wet clean and dry it carefully. Pack it up only if it is perfectly dry.
- Transport in original container / case only.

Instructiuni siguranta

- Vă rugăm să urmați instrucțiunile date până acum în manualul de utilizare .
- Utilizați instrumentul de măsurare numai la locuri de muncă.
- Nu deschideți carcasa instrumentului. Reparațiile ar trebui să fie efectuate de către atelierele autorizate numai. Vă rugăm să contactați dealerul local.
- Nu scoateți etichetele de avertizare sau de siguranță instrucțiuni.
- Păstrați instrumentul departe de copii.
- Nu utilizați instrumentul în mediul exploziv.

Safety instructions

- Please follow up instructions given in operators' manual.
- Do not stare into beam. Laser beam can lead to eye injury. A direct look into the beam (even from greater distance) can cause damage to your eyes.
- Do not aim laser beam at persons or animals.
- The laser plane should be set up above eye level of persons.
- Use instrument for measuring jobs only.
- Do not open instrument housing. Repairs should be carried out by authorized workshops only. Please contact your local dealer.
- Do not remove warning labels or safety instructions.
- Keep instrument away from children.
- Do not use instrument in explosive environment.

Motivele specifice pentru rezultatele măsurate eronate

- Măsurările prin sticlă sau Ferește din plastic;
- Ferește care emite laserul murdare.
- După ce instrumentul a fost scăpat pe jos sau lovit. Vă rugăm să verificați acuratețea.
- Fluctuație mare de temperatură: în cazul în care instrumentul va fi utilizat în zone reci după ce a fost depozitat în zonele calde (sau invers), vă rog, așteptați câteva minute înainte de efectuarea măsurătorilor.

Specific reasons for erroneous measuring results

- Measurements through glass or plastic windows;
- Dirty laser emitting windows;
- After instrument has been dropped or hit. Please check accuracy.
- Large fluctuation of temperature: If instrument will be used in cold areas after it has been stored in warm areas (or the other way round) please wait some minutes before carrying out measurements.

Clasificare Laser

Instrumentul are un laser clasa 2M produs laser în conformitate cu DIN IEC 60825-1:2003-10. Este permisă utilizarea unității fără siguranță suplimentară și măsuri de precauție. Protecția ochilor este în mod normal garantată de aversiunea răspunsurilor și reflexul de clipire.

Laser classification

- The instrument is a laser class 2M laser product according to DIN IEC 60825-1:2003-10.
- It is allowed to use unit without further safety precautions.
- Eye protection is normally secured by aversion responses and the blink reflex.

Clasa laser 2M etichete de avertizare pe instrumentul cu laser



Acceptabilitate Electromagnetica (EMC)

- Nu poate fi complet exclus că acest instrument va deranja alte instrumente (de exemplu, sisteme de navigație)
- va fi deranjat de către alte instrumente (de exemplu, intensiv electromagnetic radiații în apropiere instalații industriale sau emițătoare radio).

Conformitate CE

Instrumentul este marcat CE-in acord cu normele EN 61326:1997, EN 55022, EN 61000-4-2/-3.

Garantie

- Acest produs este garantat de către producător către cumpărătorul inițial să fie liber de defecte de material și manoperă, în condiții normale de utilizare pentru o perioadă de doi (2) ani de la data cumpărării.
- În timpul perioadei de garanție, și la prezentarea dovezii de cumpărare, produsul va fi reparat sau înlocuit (cu aceeași sau model similar la alegerea producătorului), fără plată, fie pentru piese sau manopera.
- În cazul unui defect vă rugăm să contactați distribuitorul în cazul în care ați cumpărat inițial acest produs. Garanția nu se va se aplică la acest produs, în cazul în care a fost utilizat în mod abuziv, abuzat sau modificat. fără limitarea cele de mai sus, scurgerile de baterie, indoire sau renuntarea la unitatea de sunt considerate a fi defecte care rezultă de utilizare necorespunzătoare sau abuzivă.

Laser class 2M warning labels on the laser instrument.



Electromagnetic acceptability (EMC)

- It cannot be completely excluded that this instrument will disturb other instruments (e.g. navigation systems)
- will be disturbed by other instruments (e.g. intensive electromagnetic radiation nearby industrial facilities or radio transmitters).

CE-Conformity

Instrument has CE-mark according to EN 61326:1997, EN 55022, EN 61000-4-2/-3.

Warranty

- This product is warranted by the manufacturer to the original purchaser to be free from defects in material and workmanship under normal use for a period of two (2) years from the date of purchase.
- During the warranty period, and upon proof of purchase, the product will be repaired or replaced (with the same or similar model at manufacturers option), without charge for either parts or labour.
- In case of a defect please contact the dealer where you originally purchased this product. The warranty will not apply to this product if it has been misused, abused or altered. Without limiting the foregoing, leakage of the battery, bending or dropping the unit are presumed to be defects resulting from misuse or abuse.

Exceptii privind responsabilitatea

-Utilizatorul acestui produs este de așteptat să urmeze instrucțiunile date în manualul de utilizare Deși toate instrumentele aflate în depozit sunt în stare perfectă și ajustate utilizatorul este de așteptat să efectueze verificări periodice ale produsului privind precizia și performanța generală.

-Producătorul, sau reprezentanții săi, nu își asumă responsabilitatea de rezultatelor unei utilizări defectuoase sau intenționate sau de abuz inclusiv orice directă sau indirectă, daune, și pierderi de profit.

-Producătorul, sau reprezentanții săi, nu își asumă responsabilitatea pentru consecințe daune, și pierderi de profit de către orice dezastru (cutremur, furtuna, inundații etc), incendiu, accident, sau un act de o treime partid și / sau o utilizare în alte decât de obicei condiții.

-Producătorul, sau reprezentanții săi, nu își asumă responsabilitatea pentru orice deteriorarea și pierderea de profit din cauza unei schimbare a datelor, pierdere de date și întreruperea de afaceri etc, cauzată de utilizarea produsului sau a unui produs inutilizabile.

-Producătorul, sau reprezentanții săi, nu își asumă responsabilitatea pentru orice deteriorarea și pierderea de profit cauzată de altă utilizare decât explicită în manualul -Producătorul, sau reprezentanții săi, își asumă nici o responsabilitate pentru daune cauzate de mișcarea greșite sau de acțiune din cauza pentru conectarea cu alte produse.

Exceptions from responsibility

- The user of this product is expected to follow the instructions given in operators' manual. Although all instruments left our warehouse in perfect condition and adjustment the user is expected to carry out periodic checks of the product's accuracy and general performance.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility of results of a faulty or intentional usage or misuse including any direct, indirect, consequential damage, and loss of profits.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for consequential damage, and loss of profits by any disaster (earthquake, storm, flood etc.), fire, accident, or an act of a third party and/or a usage in other than usual conditions.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for any damage, and loss of profits due to a change of data, loss of data and interruption of business etc., caused by using the product or an unusable product.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for any damage, and loss of profits caused by usage other than explained in the users' manual.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for damage caused by wrong movement or action due to connecting with other products.

